

# TAIRE

Spectacle écrit et mis en scène

par **Tamara Al Saadi** – Compagnie **LA BASE**

Traduction des chants interprétés par le Coryphée et le Chœur,  
écrits et composés par **Bachar Mar-Khalifé**

## Chant 1 – **TYBA**

*Nous, les enfants de Thèbes*  
*Nous sommes les femmes Thèbes*  
*Nous sommes les cœurs de Thèbes*  
*Nous sommes les hommes de Thèbes*  
*Demain le sang*  
*Demain la guerre*  
*Demain le sacrifice*  
*Nous sommes les cœurs de Thèbes*

نحن أطفال طيبة  
نحن نساء طيبة  
نحن قلوب طيبة  
نحن رجال طيبة  
غداً الدم  
غداً الحرب  
غداً التضحية  
نحن أطفال طيبة

## Chant 2 – **DUNYA**

*Monde*

دنيا

## Chant 3 – **BILADI**

*Mon pays*

بلادتي

## Chant 4 – **BI SALAM**

*Dites moi où est l'amour*  
*Dites moi où est le mot*  
*Dites moi comment vivre*  
*Tout est silence tout est silence*  
*Dites moi où est l'amour*  
*Dites moi où est le mot*  
*Dites moi comment mourir*  
*En paix, en paix.*

قولوا لي أين الحب  
قولوا لي أين الكلام  
قولوا لي كيف نعيش  
كله صمت ، كله صمت  
قولوا لي أين الحب  
قولوا لي أين الكلام  
قولوا لي كيف نموت  
بسلاام ، بسلاام